

EDUCATION OU SIMPLE FORMALITE COUTUMIERE DE LA CORDE DE LA SAGESSE LEGA, EN TERRITOIRE DE SHABUNDA- PROVINCE DU SUD KIVU- REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

MUTUNDA LWAKA¹

RESUME

L'oubli de la pratique coutumière est devenu une réalité dans certaines communautés. Notre étude s'était menée sur l'éducation ou simple formalité coutumière : la corde de la sagesse lega révélé. La corde de la sagesse Lega joue un rôle important dans la coutume lega et pour d'autres communautés. Elle n'est pas une simple formalité mais plutôt un élément éducatif à travers les différents messages qui sont véhiculés par ces outils (la liane, corde tissée, plume de la poule, panier, etc.) et que d'aucuns ignorent les significations des éléments constitutifs de ladite corde.

Mots Clés : *Education, Formalité coutumière, Corde de la sagesse Lega*

INTRODUCTION

L'existence d'un peuple à chaque entité fait de sa population la façon d'être et de faire en vue de ne pas perdre son identité. Cette identité peut être matérielle ou morale pour que sa génération future puisse connaître comment la coutume a ses valeurs qui ont un rôle important à jouer à travers la culture.

La culture désigne ce qui est différent de la nature, c'est-à-dire ce qui est de l'ordre de l'acquis et non de l'inné. La culture a longtemps été considérée comme un trait caractéristique de l'humanité, qui la distinguait des animaux (CIRAD- GRET 2009). Néanmoins, des travaux récents en éthologie et en primatologie ont montré l'existence de la culture animale. Celle-ci est différente de ce dont nous voulons parler dans la présente recherche.

En sociologie, la culture est définie de façon plus étroite comme « ce qui est commun à un groupe d'individus et comme ce qui le soude » c'est-à-dire ce qui est appris, transmis, produit et créé. Pour une institution internationale comme l'UNESCO, « la culture peut aujourd'hui être considérée comme l'ensemble de traits distinctifs, spirituels, matériels, intellectuels et affectifs, qui caractérisent une société ou un groupe social. Elle

¹ Assistant 2, Institut Supérieur de Développement Rural Kitsomboiro, RDC, Butembo, e-mail : <mutundalwaka@gmail.com>

englobe, outre les arts, les lettres et les sciences, les modes de vie, les droits fondamentaux de l'être humain, les systèmes de valeur, les traditions et les croyances » (Wikipédia, le 23/12/ 2015).

La culture d'un individu, aussi appelé culture générale, correspond à l'ensemble des connaissances qu'il a sur le monde ; elle est en partie construite par l'éducation l'enseignement, comprend une part de construction active de l'individu, et comprend aussi une dimension de structuration de l'esprit vis-à-vis de l'ensemble de connaissance. La culture est ce qui reste lorsqu'on a tout oublié. D'après la déclaration universelle sur la diversité culturelle adoptée par l'UNESCO en 2001 « la culture doit être considéré comme l'ensemble des traits distinctifs spirituelle et matériel intellectuel et effectif qui caractérise une société ou un groupe social. (MONICA Pinto 2008).

L'éducation est étymologiquement l'action de « guider hors de » c'est-à-dire développer, faire produire. Elle signifie maintenant plus couramment l'apprentissage et le développement de facultés physiques, psychiques et intellectuelles. L'éducation humaine inclut des compétences et des éléments culturels caractéristiques du milieu géographique et de la période historique. Chaque pays dans le monde dispose de son propre système éducatif avec un rôle traditionnellement dévolu aux parents d'un enfant d'amener cet enfant aux mœurs de l'âge adulte et une intervention souvent croissante des Etats. L'enseignement consiste à transmettre à la génération future un corpus de connaissance et de valeurs considérées comme faisant partie d'une culture commune. Le peuple Lega ou le Mulega a songé à l'éducation et à l'enseignement de son citoyen moyennant certains éléments matériels de la nature en vue de lui transmettre un message fort pouvant lui servir à son épanouissement socioculturel.

Notre préoccupation dans la présente recherche est celle de vouloir expliquer le rôle de la Corde de la Sagesse Lega (CSL) pour de son peuple.

Nous avons préféré travailler sur la corde de la façon Lega suite à la disparition, à la connaissance et de valeur que celle-ci revêtait à la communauté Lega en particulier et aux autres communautés ethniques en général qui s'intéressent à la compréhension de la corde de la sagesse Lega car celle-ci est constituée de plusieurs éléments matériels dont le sens n'est pas d'emblée compréhensible à la personne non initiée. Nous avons pensé à la délimitation de ce travail au niveau spatial, en pensant aux quatre territoires qui sont habités par la tribu Lega en République Démocratique du Congo. Il s'agit notamment de Mwenga et Shabunda au Sud Kivu, de Pangi au Maniema et de Walikale au Nord-Kivu (Tchomba, 2012). En ce qui concerne sa situation chronologique, nous avons préféré la période allant de 1996 à 2015. La première période se justifie par le fait que le citoyen Lega commencerait à se déplacer et à entrer en contact avec d'autres tribus suite aux multiples guerres connues dans son milieu. Et la dernière période a été choisie suite à la matérialisation de la présente étude.

L'intérêt de ce travail est triple. Sur le plan social, il permettra au citoyen Lega de revivre la reconnaissance de sa corde et de la transmettre à sa progéniture future, de

comprendre son rôle dans la communauté Lega en particulier et pour le peuple non Lega. Il lui permettra de comprendre l'explication et le rôle des éléments constitutifs de la corde de la sagesse Lega, ainsi que faire revivre ce que nous avons déjà été oublié sur sa propre culture.

CADRE METHODOLOGIQUE

La méthodologie est définie comme un ensemble de méthodes, de techniques qui orientent l'élaboration d'une recherche et qui guident la démarche scientifique. En suivant l'orientation de Maurice Angers pour atteindre la vérité, nous avons fait l'usage de la méthode et des techniques.

En voulant définir ces différents concepts, nous pouvons affirmer que la méthode est définie comme approche rattachée à la théorie appliquée de la réalité. Pour ce qui concerne notre démarche scientifique, le choix de la méthode sémiotique était utilisé pour le sens au mot originel. Il nous a facilité l'explication de différentes notions qui renferment chacun élément constitutif de la Corde de la Sagesse Lega (CSL). Par la méthode nous avons démontré le rôle de la CSL dans la coutume Lega, par l'observation des faits en participant à la vie du groupe, d'étude et en tant que membre de ce même groupe.

L'analyse au moyen de tableau d'interprétation, nous avait permis de présenter les éléments en vue de tester l'origine, la sincérité et la provenance des informations et des informateurs sur base de la CSL.

PRESENTATION DES RESULTATS

Dans cette partie, nous présentons les éléments constitutifs de la corde de la sagesse Lega et leur interprétation :

Tableau 1 :
Corde de la sagesse Lega

Symbole	Message lega	Traduction littérale	Interprétation
Motte de braise	<i>Mukangania u wasigala, baketi basila kulenga</i>	Il ne reste plus que la motte de braise, la cendre s'en est envolée	Quand décime un ennemi ou une catastrophe, seuls les éléments résistants endurent souvent
Une plume de la poule 	<i>Ute na nkoko ntagomanie na mitamba</i>	Celui/celle qui n'a pas de poule ne s'entendra pas bien avec les <i>mitamba</i> (toute femme mariée qui se retrouve en	La volaille est élevée notamment pour des moments importants comme la visite d'une autorité ou celle d'une femme qui revient rendre visite à sa famille. C'est dans ce sens aussi qu'un neveu reçoit les mêmes honneurs à cause de sa mère.

		visite dans sa famille d'origine est <i>mutamba</i> dont <i>mitamba</i> est le pluriel.	Une famille qui n'a pas élevé de poules sera mal perçue par de tels visiteurs de marque que symbolisent les <i>mitamba</i> .
Un morceau de lweku, de raphia	 <i>Botebote wa lweku, u wamwikizye ku mpala</i>	C'est la tendresse de <i>lweku</i> qui l'avait fait arriver aux cérémonies seigneuriales	Les personnes à comportement tendre ont beaucoup de chance d'être acceptées dans des rangs réservés à des catégories spéciales.
Une écorce de gousse d'arachide	 <i>Lwaselaga mu luuzi songo na mukulu na wanunile luzelu</i>	Il eût fallu que l'arachide fût aquatique pour que tous les vieillards aient dû se faire mouiller la barbe pour en attraper	L'arachide est une denrée dont chaque Mulega raffole ; quel que fût l'endroit où elle eût pu se trouver, l'homme y descendrait. De même, tout ce qu'une personne aime tant, aucune entrave ne paraîtrait insurmontable pour en disposer.
Une plante kinsale	 <i>Kinsale ; wamusiga ku makindu, ukamusanga ku mulungu</i>	Surprenant <i>kinsale</i> ; on le laisse dans le village abandonné, et le voilà dans la cour du nouveau village	Le kinsale est une plante qui suit là où vit l'homme. On ne peut donc penser l'abandonner du simple fait d'avoir construit un nouveau village. On l'aura partout. Il en est de même d'une habitude, d'un frère ou d'un ami... Ce n'est pas en le fuyant qu'on doit croire les avoir abandonnés. Chasser le naturel, il revient au galop.

Source : nos enquêtes de novembre 2016

Les éléments observés dans le tableau ci- haut intéresse notre étude sur le Mutanga ou corde de la sagesse Lega, bien que ladite corde contient plusieurs éléments. Ce ne pas les tous qui ont intéressé notre étude. Seuls sélectionnés ont été motivé par le sens qu'ils renferment par rapport aux autres et nos prédécesseurs s'intéressaient à l'étude de tous, mais dans notre recherche, nous avons focalisé plus l'attention sur : motte de braise, une plume de la poule, un morceau de raphia (lweku), une écorce de gousse d'arachide et afin une plante Kinsale (la pelouse)

Voici la représentation graphique de la corde de la sagesse Léga



Source : *IKABGA Ngozi Tchomba (2012). Les symboles Africains, dans la vie et le message Chrétien,*

Les données dans le tableau No. 1 indiquent que :

- Il est vrai que la meilleure compréhension exigerait la vue de termes observée, la relation entre l'objet et le sens accordé à ces termes. C'est à dire que toute signification est donc le produit de la connaissance de la culture. Car, à lui seul l'objet ne dit sans appartenir à la culture et être en relation avec l'espace culturel. Comme il est dit autre part que, qui verrait une ébauche de balai suspendu la prendrait pour un objet d'enfant. Cette représentation est symbolique de quelque chose en rapport avec la société donnée. Il en est de même de tous les petits objets du Mutanga. Ils sont l'un et l'autre symbole et expressions d'une réalité sociale.
- Il n'y a pas deux objets pour une même réalité mais chaque objet est représentatif d'une réalité unique. Et chaque réalité est exprimée en proverbe, pas en un seul mot. Ce sont donc des proverbes qui font de Mutanga la corde de sagesse. Nous devrions dire avec (FaikNzujji, 2000) ce qui suit : « Dans la vie courante, les symboles servent aux hommes à s'exprimer et à communiquer entre eux, à transcrire et à conserver leur histoire, leurs préceptes juridiques, leurs devises et leurs pensées philosophiques ».
- Il a été question de faire part de Mutanga son caractère métaphorique sous toutes les formes d'une métaphore. En effet, plus que des symboles, les représentations de la parole Léga par le biais d'objets hétéroclites qui composent le Mutanga, ces derniers sont des métaphores des réalités dont il est question dans cet assemblage.

- Seuls des initiés à la lecture du Mutanga sont capables d'en décoder le contenu. Ceci est normal pour tout code car il est l'objet de la perception d'une société donnée. Ainsi, prendre ces objets dans leur état naturel serait méconnaître la valeur intrinsèque que la société qui les génère leur accorde en dépit de leur forme miniaturisée. Ils perdraient alors tout sens de communication socioculturelle qui est la leur dans la société Lega.

En effet, chaque chose est signe de quelque chose d'autre qui lui correspond : de deux piliers dits pourtant de la vie, en passant par la corde qui soutient les objets, pour déboucher sur les objets eux-mêmes, tout est porteur de sens et de message donné.

Rien ne devrait donc pas être pris comme objet vide de sens. Si, d'un côté, le Mutanga est fermé hermétiquement et que, de l'autre cote, il est fermé de manière à s'ouvrir tout le temps si nécessaire, il en advient un sens de la vie. Elle commence et ne recule pas. Elle est gérée par des paroles qui la fondent. C'est par là, que le Mutanga devient une école pour la jeunesse Lega. Que tel ou tel autre objet soit apprécié sous sa forme naturelle et l'autre pris comme exécration, comme c'est le cas de certains insectes dont l'apparence est méchante ou abominable, ou de certains objets dont la vue dégouterait, mais tout n'est pas là.

C'est dans la profondeur de leur représentation que repose la valeur interne de ces objets. Ils sont chacun plus expressifs dans le contenu que dans l'apparence. Il est question de les décoder pour en dénicher le sens profond en rapport avec la société Lega. Il est ici le fondement de la culture Lega en ceci que personne ne peut se passer du Mutanga dans son parler quotidien. Femmes et hommes l'utilisent à tout moment pour démontrer le niveau de connaissance de la langue.

A ce niveau donc le Mutanga recèle un caractère socio-éducatif par rapport à la culture qui le fonde. La donne verbale que l'on trouve dans ces objets est le fondement même du Mutanga. Quand bien même le verbe est dit, mais il reste de le décoder. La parole du Mutanga reste un langage codé. En effet, si l'objet est la métaphore de la réalité sociale donnée, la parole qui lui donne vie reste jusqu'à là non accessible à tous.

Le Mutanga s'utilise selon différents besoins d'expression verbale du Lega. On s'en sert sagement soit pour argumenter, soit pour soutenir ou réfuter un argument ou une pensée donnée, soit pour démontrer le niveau de connaissance du locuteur. Plutôt que simple représentation des idéogrammes, le Mutanga est ici une école de la parole, de l'éloquence, de la rhétorique. En effet, des jeunes gens se font valoir par la connaissance suffisante du Mutanga, ils font des compétitions en accordant à chaque objet la valeur verbale qui est sienne. Nous avons aussi signalé la différence entre les deux types de Mutanga, le populaire et le sacré.

Bref, le Mutanga est une école de la sagesse Lega. Les proverbes qui le composent par le biais des objets qui font sa vie, sont des expressions verbales vitales dans la solidification non seulement du parler mais de la sagesse Lega. C'est un code de conduite socioculturelle (Georges DeFour).

CONCLUSION

Notre étude a porté sur « éducation ou simple formalité coutumière : la corde de la sagesse lega ». Cette étude démontre que le rôle de la corde de sagesse lega serait d'éduquer le peuple lega, la communauté humaine en général, et d'expliquer le message qu'incarnent ses divers éléments. Nous avons fait usage de la méthode sémiotique qui nous a aidés à dégager la signification propre à chaque élément présenté. Après analyse et interprétation des éléments présentés, il a été constaté que la corde de la sagesse lega n'est pas une simple formalité coutumière mais une éducation. Cela est corroboré par les différents messages véhiculés par les éléments de ladite corde.

Sans avoir l'idée en nous, d'épuiser toute explication liée au rôle de la corde de la sagesse lega, d'autres aspects non élucidés qui sont connexes à cet élément d'étude seront abordés par les chercheurs dans le cadre de sensibiliser le peuple et la communauté à prendre a considération leur culture et tradition.

REFERENCES

Cirad-Gret. (2009). *Memento De Lagronome*, Quae, Paris

Culture, lit sur www.wikipédia.Org/Wiki/Culture, le23/12/2015

Edouard, H. (2015). <http://Wikipédia.Org/Wiki/Culture>.

Georges, D. (1981). *La Corde De La Sagesse Lega*, Bukavu

Madeleine, G. (1990). *Méthodes Des Sciences Sociales*, Dalloz, Paris

Monuca, P. (2008) *Revue d'étude francophone sur l'état de droit et la démocratie*, N°1, P1-185,

Nzunji, C. (200). *Arts Africains, Signes Et Symboles*, De Boeck Université, Paris :

Quivy, R. & Campenhoudt, L.V. (1995). *Manuel De Recherche En Sciences Sociales*,

Tchomba, I.N. (2012). *Les symboles africains, dans la vie et le message Chrétien*, Commuty College, Usa